

Patrie dal Friûl

Sfuej dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10

Telefôn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefôn 187

I manoscrits publicats o no, 'e restin di proprietât de direzion che, s'al covente ju modifichj.



DI BISSOL

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;

für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 24/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIOL»

Politiche senza partît PENSIONS DI UERE

Putros Furlans studiâr — olin di di chêi ch'è son Furlans ta l'anime, e no dome parçhe son nassûr chenti 'e oressin che l'moviment furlan al s'invias biel planc, une vore in larc e une vore in dolz, cu l'idee nome di educâ e di preparâ i Furlans; tant due' insieme par che la int 'e vivi di furlane, 'e sepi ce ch'è je, tant un par un, chêi ch'è an plus sgrimie, par ch'è puerdin jessi di guide.

Come che la viodin lôr il moviment nol dovarès vè nissune intenzion di paronanze, al vares di procurâ che in Friûl si fasses dut a furlan vie, ma senze là tant a bazzilâ daur di autonomiis, ançje s'e son scritis te costituzion taliane, daur de smanie di comandâ te regjon, une volte ch'è sedi autonime. Al è un pensâ propi di Furlan — nie ce di — e al lare ben non se si ves daur cun atri Furlans. Fossie cussî! Invezi i parons nol hâte che no son furlans, no son nancje romans cun dut ch'è stan a Rome o ch'è vegin di ventulâ; e no puerdin capi 'l discors dal Furlan ch'al lavore saldo e ch'al stâ cujet. Al è ben ançje par chel, parvè ch'è crudû di vè daur cun int dal lôr stamp, che i Furlans in Friûl no comandin; e ançje ben pitost di cjatâ di di cui parons si adatin a là pal mont. Cussî si cjatin simpri a servi tan' s'e stan che s'e van a cjase o fûr di cjase; buine int che di jè 'e fasin ce ch'è nelin.

S'al il cjatâ la drete il moviment furlan al seuen viodi, si, di une bande che no si piardî il naturâl, la filusumie dai Furlans, che no vadi piardinsî, bastardinsî o miscelizzamsî la lenghe furlane, ch'è restin vis i customs e lis usanzis furlanis, il «fol-clore» e il «pittoresco», si, ançje chêi; ma plui di dut al seuen dai sot tan' ch'al pò par che i Furlans 'e puerdin regolâsi lôr la lor vite, ministrâsi lôr lis lor risorsis; al ven a stâ par che ur sedi dade ch'è autonomie che finore 'e je restade nome scrite te cjarte.

Coventâl di che l'Friûl nol è un colegio di discui, nol è une colonie agricule di condanâ e nancje un cjamp di lavôr di coofinâ? Nol è un ufiz di colocament di manoj e di massariis e nancje un dipuesit di cjantarins e di balarins in costum, un magazin di armonichis e di lirons e di bocaj? I Furlans 'e son un popul ch'al à dirit di vivi di cristian tan'che chêi atri popui; al respiete duc' e al à dirit di jessi respietât; al lavore e al jude vultint ch'è ch'è lavorin; ma al è po stuf di lassâsi gjivâ la morâl di chêi ch'è batin la sfacile e ch'è vegin indenat nome cun cjacaris.

Si fâs par di che l'moviment furlan nol pò contentâsi di ridusîsi a une siorte di «dopolavoro», di sei laterari e folcloristic; al seuen jessi ançje politic, se nol il che i Furlans 'e vadin a finîle a vivi di sotans cence podè disponi di nuje, e simpri san ch'è di dovè là vie di un moment a l'altri par quistâsi il pagnot atôr pal mont. Al seuen sei politic s'al intint di rivâ a sigurâ ai Furlans une vite di

cristians in Friûl, parçhe al à di viodi da l'economie, des risorsis de regjon, par fâla rindi a pro dai Furlans, che s'al è di just che passin al guviâr chel tant che l'guviâr al spint pai ufizis, i servizis e i lavôrs stâtî te regjon, al è imò plui just ch'è puerdin gjoldisi lôr lis lôr sostanzia e ce che si quistin a fuaze di comedons. Parçhe cumò si pò di ch'al è dut al contrari: lis sostanzia e il lavôr dai Furlans 'e van tal grun, e di chel grun al torne indaûr si e no juste ce ch'al covente par podè tirâ di lunc a lavôr.

Duncje moviment politic. Ma no partit. S'al ves di butîsi a partit al sars tui ch'al si contentas alore di puiis e di armonichis; miôr sot la nape a contâ flabîs e fâ scilpi 'l tajut pitost di sei ridex a fâ di mancul di doprâ 'l cjâf par rasonâ, e cjapâ su lis ideis stampadis di chel giornâl ch'al va daurdo cu la tessare che si ten te sachete, come ch'è fasin dibot duc' ch'èi che son notâr in tai partiz. Se il moviment al ves di diventâ un partit, pur cont dal Friûl 'e sars finide; al fars fite di dâsi dafâ par l'autonomie, ma al cuminzâs simpri lis robis in maniere che no vignis, come ch'è fasin duc' i partiz cui lôr programs: s'al vignis, s'e fassessin pardabon ce che disin di olf, 'e restassin lôr disocupâr; a di duc' i politicanz ur tocjars di metisi a vore. Al è un afâr sul fâ di chel dai armament. Duc' i stâz si armin tan' ch'è puerdin par sigurâ la pàs, a sin-

tiju lôr; ma gual ch'è vignis la pàs sul serio, armis e armis no serviresin plui a nuje, e alore si fasin là indenat lis robis in mût ch'al sedi simpri pericul di uere, se no propit uere adiriture.

Il moviment inverzi al à di fâ sul serio, propi cu l'idee di metisi a vore pal Friûl une volte sigurade l'autonomie, e no di stâ in eterno a domandâ par che no vegni. Cui ch'è no volin di che par sei cul moviment i Furlans no puerdin sei notâr tai partiz; ch'è stein notâr tan ch'è uelin, s'e son persuadû di laur daur par vie da l'impinion; ma prime il Friûl e dopo il partit, e no prime il partit e dopo — s'al vanze puest — il Friûl, come ch'è uelin duc' i partiz; ch'è son simpri promz a metisi de bande da l'autonomie o cuntri da l'autonomie seom che ur covente.

Par viodi po se ch'èi ch'è disin di jessi bogn Furlans 'e son furlans pardabon, s'e uelin ben plui al Friûl che no al lôr partit, baste sinti cemût ch'è fevelin e ce ch'è disin de lenghe furlane. Se cui Furlans, se in Friûl no fevelin furlan, s'e disin che l'furlan nol è une lenghe, si pò sei sigûrs che dal Friûl in fons no ur imparte nuje; ce fâ di lôr alore? E je int che parçhe ch'èi di jessi svelte 'e pense di podè stâ di ca e di là; 'e larâ a finîle che no podaran viodile ne ca ne là. Tanche i stâz, che par olf sei un plui svelti di chel atri 'e restin duc' imbrojâr. Ma 'e son i popui ch'è paja, migo i guviâr!

Metin che de bande di Innsbruck, i tirolês 'e vessin fatis funzions in memorie di Dree Hofer, e ch'è fossin làz ançje ch'èi di Bolzan. E che, finide la funzion, 'e si fossin inviaz di ch'è bande di Bolzan ançje di ch'èi ch'è stan di là dal Brenner. Sul cunfin si capis che la polizie taliane 'e vares lassât pas-

de polizie dal T.L.T. la pension di uere.

Come ch'è fasevin viodi, al pareve che l'guviâr talian nol ves vût nissun cefâ cun chel ch'al è succedût a Triest, ch'è fossin stadiis dutis dimostrazions spontanis, parvie dal 4 di novembar e des funzions di Redipulie, ch'al veve fat — chês si — il guviâr. Ma se dopo des coletis pes fameis dai muarz, pai feriz e par ch'èi ch'è an scugnût scjampâ, Cjamar e Senât 'e fasin la lez pe pension, al il di che la «dimostrazion» 'e jere propi par cont dal stât talian, e al il ançje di che di chi indenat i triestins e ch'èi atri che ur vignis vore di là a Triest, 'e san che se s'impensaran di fâ dimostrazions pa l'Italie, par mâl che 'e vadi, 'e sarâ sigurade la pension. No son migo indaûr a Rome!

Patrie dal Friûl

'e augure ai siei abonâz e simpatizans, vizins e lontans un bon Nadâl.

sâ nome ch'èi di Bolzan, e mandât indaûr ch'èi atri. Ce sareassil succedût mo se ch'èi di Bolzan tornâz a cjase si fossin impensâ di meti la bandiere da l'Anstrie sul municipi? La polizie taliane no vares permetât, e se ch'èi 'e vessin volût metile fûr distes 'e sars lade a finîle a sclopetadis, e qualchi biât dimostrant j vares lassade la piel.

Metin cumò che l'guviâr di Vienne al ves decidût di passaur la pension 'es fameis di ch'èi muarz, tanch'è fossin stâz copâr in uere. Ce vareassil dit il guviâr talian? Ce vareassil scrit la stampe taliane? Ce no vareassino fat i patrioz talians?

Ben, ai prins di novembar a Triest 'e je succedude une robe di ch'è sorte, e cumò a Rome la Cjamar e il Senât 'e rotaran une lez presentade dal guviâr, par pajâ 'es fameis dai triestins ch'è son muarz par colpe des sclopetadis.

-S.I.S.A.L.-

Zujetu ançje tu o la Sisal? Dâi po, dâi, jemple ançje tu ne schedate: tant, nol covente di saré lis pussibilitâts des squadris e dai zujadôrs; parçè che la furtune, come il timp, no cognos lez.

Co tu âs fate ch'è cjartute, tu riudarâs ce efiet portentôs par qualchi di. Tu cjaminis, tu lavoris, tu margis, tu cjacaris cun qualchidun, dut come simpri, e pur tu sês un altri omp: in tun altri mont.

Tu sês in tal mont dai siums, des fadis, dai nûi colôr di rose. Nol ocôr che tu tu uelis pensâ; il pinsir al si invie e al cjamine di bessol, come ch'al fâs in tal sium. Parçè no, po, no podie capitâ ançje a ti une slarinade di millions, che ti gjavi des strussis e des rognis che ti an ocupât fintremai cumò dute la vite?

E il sium al ti sgirle intôr, ti incjante e ti console. 'E rignarâ domenie, al rignarâ chel doman! E (in chel sium) tu tu cûris bieldâ e tu compris il teren; tu ordenis la tô cjase, e tu la riodes a rignî su biele, cu l'ort daur. La famee ormai contente e sigure, i fruz a scuele e la mari, cussî buine ma tant strache, ch'è podarâ polsâ o sbisiâ in tal ort. E par datî plui fuarte la ilusion de realtât, il sium al derente deliri: al ti sparente, ti urte cul fâti sinti i tormenz dal gnûf milionari. Tu pensis come che tu farâs a difinditi di ch'èi lavatîs di giornâlisc, dai amis, dai inventôrs cence bêt, dai puarez vèrs e fals ch'è i scrivaran a miârs lis lôr miseriis; e di ch'èi siors dal fisc.

Alore tu molis il pinsirât dai cent millions; miôr vinc', miôr dis, ma che ti lassin in pàs, quietat a sistemati. Ma ce... Ançje di cinq, di tre, tu ti contentis! La cjase, baste la cjase.

Ma po' tu tornis in su cui nu-

(E va indenat in II pag.)

De Autonomie al Federalisim

L'idee de autonomie 'e à di bisugne di sei selaride e fate cognosistôr. L'autonomie e je cuntri di dutis lis intrigadoris che 'l stât che al il fâ dut al tache daprûf di ogni buine iniziative che vegni fûr di qualunche bande. Autonomie no il di no volè nissun control che al sei util e resonât.

La nestre contrarietât a di dut re ch'al sejafoe la libare iniziativa no je propi zurade, ma nancje no vares vè masse tigarz.

Senze vè la pore ch'è an i fruz, no volin nancje fâ i buios. Nus par che il stât come ch'al è cumò nol va nuje ben. Par ch'al ves podût tirâ in mût indenat no doveve impiâsi la fogule de democrazia, de libertât. Ma une volte impiade cheste fogule, ch'al è ançje di just che nus plâsi, no nus va di tignile platade, di fâ cont che sei distadade, di vè di fâ di mancul di ce ch'è pò dâ di bon.

Parçhe nò 'o podin ançje sei d'acôrdo che un stât ch'al fâs dut lui, s'al à brâz sorestanz e se al è servit come cu va di une burocracie propi di sest, al podares sei u-

ne vorone civil e une vore in ordin, e al podares fâ stâ ben la int; no podin sei però dacôrdo che cussî 'e sei democrazia, 'e sei libertât.

E je propi ch'è la question.

S'o sês cuntri di autonomie no podês di di sei democracies. No podês dilu parçhe si dais tuat bessol, cu lis uestris peraulis. O, pur dincass l'autonomie parçhe ch'o vès pore che 'l popul nol sei bon di doprâle come ch'è va? E par vie di ch'è pore 'o ciris di stontanâ? Alore 'o sês di chei malâz ch'è fasin cont di cjoli lis midisins nome so son usarz. E stait atenz, ançje, che cull in Italie l'autonomie (stait une vore atenz: o dis de autonomie come che je stabilide te nestre Costituzione: ch'al ven a «aj-sciagne, tignude di voli e imberdeade, si pò di di bot sejafoade dai berdeis dai artien 116, 117, 118, 119, 120) no podarâ sei nancje un tie plui grande di tan' che la uestre pore 'e à olûf che sei; e alore si capis che chei che te an stabilide cussî, propi parçhe cussî le vès olude vuatris — e par fâs viodi ch'è vevin capît ce che si oleva — 'e an re-

son di di ch'o sês in malefede, se no volês savent di dâ ce che propi par podêlu dâ 'o vès olûf ch'al fos tan' strissignât.

Ma vadi che la uestre ostinazion di no volè dâ ce ch'o domandin 'e farâ crodi che l'autonomie 'e sei une robe diferenie di ce ch'è je; che sei un imprest bon par altris voris. E sicome che lis ideis si fasin strade fintremai ch'è rivin propi insomp, tan' plui vuatris orês tignile di bande e tan' plui 'e cjaparâ salacor un'atre muse e un atri scopo, diferenz di chei ch'è a. Ma no stait alore a berlâ cuntri di nò che la olin cumò; come ch'è je stabilide cumò, e (ejalât!) cussî strissignide come ch'è je cumò.

Quan'che par colpe dal uestri tirâ in lunc senze une reson, l'autonomie 'e sarâ diventade un'atre robe e no podarâ sei plui — magari par mancjanzes di resonament — nome ce ch'o volevis che fos, alore duc' 'e viodaran benon che la colpe 'e sarâ strade dute uestre e nome uestre.

Cumò l'autonomie e je libertât (E ta indenat in II pag.)

1954 Furlans, judainus a difindi il zoc, la lenghe, i interes de nestre tiare - Faseit l'associazion a PATRIE DAL FRIÛL

Puôrs di une volte

'O varai vût rot agn quan' ch'al capitâ su la puarte barbe Grivôr. No stait a crodi ch'al fos propit gno barbe. Mè mari, requie, no voleve che i viei si ju tratâs mai pal non ne che si ju tratâs dal tu. E cussî mo 'o vevi imparât a di barbe, a duc' i vecjos dal boric e aneje ai fioresc. Barbe Grivôr al jere un puôr ch'al lave a cîri la caritat. Co al rivave, biel plan e zoteant, al tacave a preâ e no la finive fintremai che no vignive fûr la parone e j struçjave la palote de farine tal sac. E po al lave vie cun tanc' « che Diu us al meriti » tant lunc ch'al jere il bearz. Cumò, si sa, « e van duc' a la moderne, aneje i puôrs: o che no prein fregul o che mastin un deprofundis che s'al fos un cristian, in veretât di Diu, ch'al ciularès di tantis sacodadis ch'al ejafe.

Io 'o nd' ai sintût un di cheste fate: « di prafundi si clamave atedmine, domine sinroce mea, fiantiduris, cutendentis, a puteredentis... ». Vonde: di bon nol iere altri che requie, scant in pace, amin E barbe Grivôr cemut preavial? Ah si, bisugne ch'us al conti.

Benedete sei ch'è mari e benedet il so cjar fi che par salvamus al a vultûr muri.

La gran vergjine Marie e pative un gran dolôr biel viodint ch'è baronie a tormentâ il sò Signôr.

Ce vòlso tant vaimi, o vò mari dal Signôr? Po no ueliso che lu vai, a viodêta inculadât cun manais e tanais e martieri assigurat?

Ah! Nissun no la cavige la passion dal so cjar fi, Se la muart mas met in strade, Ance no dovra mxi.

Al disave simpri ch'è e simpri ch'è, puôr omp: ma us garantis: « e jerin peravutis che a nò nus tocjavin il cûr e a lui j jemplavin il sac.

Prac.

DE AUTONOMIE AL FEDERALISIM

(e continue de 1 pag.)

ministrative di comuns e di umign par chel che si pò fâ in pais; libertât par robis materiâls — si capis — ma ch'è ven di une ejosse morâl, dal spirt uman.

Autonomie nò e ir tal mont and'è e and'è stade. Cui ch'al ejafe ben te storie al viôt che dulà ch'è je autonomie la int'è sta ben, simpri e in qualunche lûc. J sarin a grât a cui ch'al orâ savenus a di ce ch'al pense su di ch'est pont.

Uè l'idee de autonomie 'e à come « poli » la Svizzera, l'Inghilterre e i Stâz Uniz. Se chei stâz no vessin mai condanât il centralisim, che nò 'o vin intôr tan' che une vieste di plemp, no saressin mai rivâz ad ore di stâ ben come ch'è stan. Di robe ch'è pò reonâ Dio and'â mitude pardut. Nome popui libars ch'è gjoldin la lôr libertât, no varan invidie de libertât di chei atris: « e saran bogn di fâsi ognun la sò ejase, e stant te lôr ejase no varan plui nissun parç di complotâ pes ejasis o patriis plui grandis, ch'è podaran invezzi nome benedi.

E nome tra popui libars, ognidun tai siei pais che duc' è cognossin e amin, si pò pensâ a di une federazion di stâz, senze che cheste federazion 'e vadi a risejo di diventâ un Leviathan che nus masani duc' o che nus fâsi diventâ duc' nemai nome fruges consumere nati.

E nol è di pensâ che la patrie grande ch'è ven prin di dutis e che par nò e je l'Italie e che par atris di lôr 'e sarâ la France o la Spagne o la Grece o la Jugoslavia o la Russie, no puedi dâsi da fâ a pro di qualche patrie pizzule restade indaûr: a di nissun no j vegnarâ tal cjar par ch'el di piar-

di di dignitât o di libertât; invezzi viodint a stâ miôr chei ch'è j son dongje, al pensarâ che sei miôr garantide la pàs di chel che no puedi sei dulà ch'è maneje la justizie.

Tra la pàs e l'amôr di patrie — Juneje — si mof l'idee de autonomie; une pàs tra umigo libars e un amôr di patrie naturalmentri universâl, ch'al s'invie di ch'è pizule ejase ch'al è il comun par rivâ fintremai ta ch'è grande ejase ch'al è il mont; aneje se no si podarâ di che « i soreli nol vedi di viodi plui disgrazi in chest mont, al viodarâ però i umign d'acordo fra di lôr par judâsi ogni volte che a'n' vessin di succedi.

(voltât par furlan da « Il Pensiero » (Autonomista) di Bergamo)

- S.I.S.A.L. -

(e continue de 1 pag.)

mar, cence rolê; e po' tu sbassis. Ce torment e ce lancûr. Che tu lu sàs dome che tu. Parç che duc' ti viodin tal e quâl di simpri, o almanco cussî ur pâr.

Ma sattu come che i mirdis 'e clamin i reless bogas di fâ un efiet di ch'è siarte? A' ju clamin stupefaziens. E lis lez a' imponin che par doprâ i stupefaziens, indalâ ch'è ocorin come midisine, j al la rizzete dal miedi ch'al si cjo-li la responsabilitât. E ai trafican di sfrôs la lez ur dâ la ejasse, e s'è ju beche, galere e multis gruesis come un « monte premi » de Sisal. Parç che i stupefaziens, cul plai dâi, un omp san lu fasin diventâ insemenit. Ma, par bati casse, no si abode a la morâl!

Miez miliard di tasse sporeje par setemane, su tante puare int ch'è rif cul pinsir dal doman mal sigûr; o par esaltâ il spirt da l'ingort.

Sisal, dolze e tremende: tu sês il simul e il crisma di un'epoche di strucliment morâl, di mancjance di sigurezza, e di miserie sparentade. Miserie materiâl e miserie spirituâl.

Falisceje

Cui fâs lis armis?

'O viodin dopo in ca che lis armis 'e son la nestre ruvine (atri che difese!) ma 'o spietin simpri che lis metin jù chei atris prime di nò, e no pensin nuje di disarmâ la nestre anemate, ch'è je jè la colpe di dut.

Duc' i stâz intant ch'è disin ch'è uelin la pàs, si armin simpri plui, simpri piês, e c'ò l'la, grandis o pizzulis in tal mont 'e son simpri ueris, ch'è van a dan plui di dut de puare int, dai proletâris; e ur toeje propit a lôr in gran part di combati, di dâlis e di ejapâlis.

Il popul al seugne lavorâ e strusiâ intan' che no je uere a parâ dongje bêt pai armament, e podopo j toeje a lui aneje di fâle. E je la bieche che chei lavoradôrs istes che a sintiju lôr no uelin ueris 'e fasin propi lôr lis armis; i « proletari di tutto il mondo » 'e son duc' uniz a vore saldo tes fabri-chis a fâ ogni sorte d'imprese' par copâsi fra di lôr. E nissun partit nol è cuintri di ch'est mistir. Co si trate di armâsi, duc' i partiz 'e son d'acordo, e i biâz operaris nancje no s'impensin che tal Vanzelli al è scrit: « ... tutti quelli che prenderanno la spada periranno di spada ». Ma cui lu al iniment? Cui lu disial in plaze? No lu disin dibot nancje in glesie.

Viodiso mo s'al è o se nol è dut un partit? Chel dai confins e des ueris, chel dal anticrist.

Un invit ch'al merte scoltât

'O lein sun tum setemânâl nostran, che l'president de seccion di San Zor di Nojâr de association des fameis dai copâr in uere, al invide duc' i parinc di chei muarz a dâsi in note entri l'mês, parç che cumò 'e son notâz mass pòs, e la seccion no pò sei ricognossute legalmentri di ch'è provin-cial.

Olin propi sperâ che l'invit al sedi scoltât, aneje se chel president al samet un tic totalitari; se nò par contentâ al restares nome di fâ un'atre nere, avonde grande par che te sò seccion 'e vegnin a jessi notâz almanco chei tanc' ch'è coventin pal ricognossiment. Ma tornassial cont po?

LABORATORI DI ARZENTARIE LEONE MORO

Contrade dai Missionaris, 4 UDIN (dongje dal Seminari)

Doradure darintadure rimittute a guât di furnimeaz di glesie



FILIALE di UDINE PIAZZA MATTEOTTI, 9 Tel. 61-04

Schlüter

MONACO DI BAVIERE

UDIN

Ufizi :

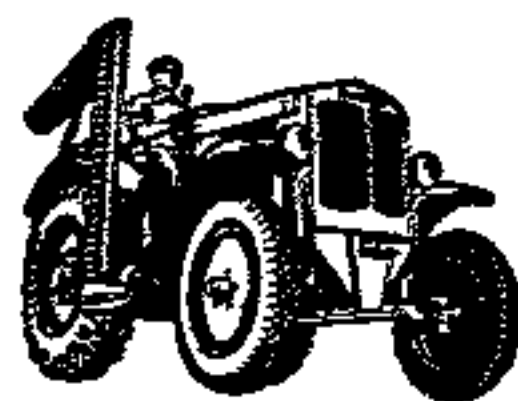
assistenza e ven-

dite: Viâl de Sta-

zion, 17 - Telef.

72-60

Tratôrs e Motôrs DIESEL



Quistions filologjchis

SÙ E JÙ PAR MARCIATVIERI

L'altre di, in Marcjativieri, ûn mi disê:

— Hastu viodût, Tite? Prime nus an imbotonâz...

— Ch'al ûl di?

— Prime nus an inclaudâz cun chei botons che tu viodis sul pedrât; po' nus an scjafojâz cui casotes dai gjornai, cui ambulanz, cui taulins e cu lis ejadreis dai cafès, cu lis tabelis e cu lis mâchinis che van di bessulis; e cumò, par priente, nus an inclaudenâz...

— Za! no bastave la ejadene dal Palaz: e' volevin aneje lis ejadenis suinsomp Marcjativieri... Prima Ci-ano in-Farinaci, poi Ci-ano Turati, poi Ci-ano Arpinati, poi Ci-ano in-Giuriati, e finalmente Ci-ano Scorzati!

— Cussî 'e je la storie... di pre Checo! A proposit di storie, sattu dimi l'urigne di che ejadene che si viôt tacade aduês dal Palaz?

— Di pusitîf no pûes diti nuje, parç che nuje no disin lis ejartis: « o vin dome Marin Sanût di Vignesie, chel dai Diârîs, che, dal 1483, passant par Udin, al lassâ scrit: « lo ho visto in alcune strade cadene da poter serar che non si passa ». Il nestri Palaz al è stât fat sù viars la metât dal quatrîcent: duncje al è probabil che si tratî di ch'è ejadenis ch'al veve viodût misser Marin. Un'altre ejadene mi pâr di vè let che fôs in contrade Spelevilan, li che cumò di une bande al è un spaz de Cooperative e di ch'è altre il Magazen dal Lavoradôr. Une tiarce, dal 1375, 'e jere su pe rive dal Cjsejel: « una domuncula sita super monte ipso [Castrî Utinî] pences cathenam » (Thes. Eccl. Aquil., n. 1342). Une quarte si ejatave in boric di Glemone, ret il boric dai Capuzzins: « ad faciendum aptare cathenam que est in burgo Glemone in androna apud magistrum Gabrielem Mandine eundo versus royam, ss. 16 ». (Cussî nus lassarin scrit i Cjamerârs; cfr. Della Porta: « Topon. », p. 78).

— 'E pò sei come che tu mi disis. Ma parç mo, mentri che dutis ch'è altris ejadenis e' son scomparidis, ch'è dal Palaz 'e je restade?

— 'O pensi che la vehin tignude di cont parvie che li, dal cincent, al funzionave il Judizi e, probabilmentri, la ejadene 'e varâ siarvût a peati ch'è biade int che doveve sei inquiside e judicade; e fuarsit aneje par ûs di berline; opûr aneje par tigni picjadis (cussî 'e jere la huine rëgle) lis misuris: pesonâl, cuinz, bocâl, brazzolar, e cet.

— Ma, par siarâ la strade, la ejadene 'e doverès sei tacade plui in bäs, come che le à tacade Bepi Lius a pg. 226 dal « Avanti cul brun! » dal '54. E po', se ben tu badis, la ejadene no jè sicjade viars il palaz de Baneje, come ch'al sarès natural, ma viars Marcjativieri.

— Al è vèr. Ma, po dâsi che la vehin tacade apurte viars Marcjativieri, parç che cussî la ejadene 'e varès vût plui tignuze. Quant a l'alteze, si po suponi che li ret la strade, in ch'è volte, 'e fôs stade plui alte.

— Tu âs reson.

— A ogni mût, la testimonianze di Marin Sanût 'e à il sò valor, aneje s'al à dit che te nestre citât « sono communiter bruta zente ». A proposit di ch'estis ejadenis, ûn ch'al fo a visitâ Siene, al mi conte che aneje là, vie pe gnot, si usave siarâ lis stradis tai ponz strategies, e che dongje des ejadenis a' ti metevin lis vuaitis. No baste: ma e' cirivin, in ciarz puese, di fâ lis ejasis un pœ in fûr, par strenzi la strade e riindile cussî plui sigure. Ti ricuardistu, dal rest, di cemût ch'al jere il nestri Marcjativieri, pòs agu indaûr? Di front al oresin Semintendi, in miez dal pedrât 'e je une pierre blanche, quadrade: le an mitude par ricuardâ che li al jere il parecjar di siôr Peressin (chel che si deve di neri a lis mostarçs); e li, ta ch'è strete, al veve cûr di passâ aneje il tram!

Aneje sui flums si metevin ejadenis:

1248 - « catena facta in flumine Aquileie destruetur ».

1320 - « tam occasione catenarum sitarum in flumine Re-gine ».

1321 - « et catenam, quam habent Commune et homines dicte Terre (Portusgruarii) in dicto flumine pro custodia tantum ipsius Terre, debore habere ipsius catene unam clavem pro aperiendo ipsam catenam de die, et claudendo de nocte pro custodia ipse (sic) Terre ».

Sul cont dal Tribunal che si tignive sot 'l Palaz, e di chei anei che si viodin tacâz sul abassament de fazzade principâl, 'o farin, cul timp, un altrî discôrs.

TITE

O. LENDARO

Bore di Aquilee, 39 (Via Aquileia, 39)

UDIN

CUSINIS ECONOMICIS - Croseris - Pedai - Machinis cun motor eletric - Rimae ejabiz - Gusiellis - Piez di ricambio

OCASIONS

SINGER - NECCHI - PFAFF par sartôrs, cjalârs e a man VENDITIS A RATUS RIPARAZIONS DI OGNI FATE

PELIZZARI

pompis pe agriculture e ventilators

Rapresentant pes provincis di Udin e Gurizze

ZUAN VIGNUDA

UDIN - Plazze dal Domo 1 - telefono 6846

L'Unione dei Popoli Europei e il Friuli

I giornali, nella circostanza della tragica morte di Hastings Williams Sackville Russel, dodicesimo duca di Belford, si sono diffusi in interessanti particolari sulla vita del vecchio gentiluomo inglese.

Il duca aveva improntato ogni sua azione ad un pacifismo integrale al punto di considerare ogni guerra come un orribile crimine, ed i belligeranti, nessuno escluso, dei complici e responsabili di tutte le tragiche conseguenze. Non si limitava però solo a pensare tali cose, ma in ogni occasione aveva saputo agire tenendo fede alle sue idee.

Negli anni 1915-1918, pur essendo ufficiale di un reggimento inglese, si rifiutò di andare a combattere e, finché durò la guerra, egli fu sgualterato nella cucina di un ente assistenziale.

Nell'estate del 1940, quando incombeva sull'Inghilterra la minaccia dell'invasione germanica, dichiarava pubblicamente: «Non muoverò un dito, non sparverò un solo colpo di fucile per respingere i tedeschi, neanche se metteressero a sacco la mia casa: sarebbe contrario ai miei principi di cristiano e pacifista».

Al primi bombardamenti della Luftwaffe, offese ricette alle vittime maggiormente bisognose, con più spontaneità e con più cuore di tanti altri Lords che pur avranno dimostrato, con le consuete forme parolistiche, il loro patriottismo.

In piena guerra, nel 1940, andò a Dublino a trattare di propria iniziativa col Ministro di Germania per negoziare la pace ma, com'era prevedibile, senza alcun risultato.

Alla Camera dei Lords fu l'unico che protestò contro l'intervento in Corea.

Quest'uomo viene certo considerato un eccentrico e, dai nazionalisti, un antinglese; in effetti il suo comportamento può oggi lasciar perplessi molti. Ma il duca di Belford deve essere veduto e considerato come il pioniere di una nuova, grande idea, uno di quegli uomini di punta che sono necessari in tutti i movimenti.

Per i contemporanei, questi uomini sono dei pazzi, ma il giudizio esatto lo danno sempre i posteri e al duca di Belford sarà fatto onore di aver sentito e vissuto per primo le ideologie di quel movimento che, contrario ad ogni guerra, ha gettato le basi per la costruzione dell'unità economica, sociale e politica d'Europa. Questa unità non può avere per presupposto che la pace e il duca di Belford è stato veramente un paladino della pace.

Ma gli ostacoli che si frappongono alla realizzazione della nuova Europa sono molti: l'opinione pubblica, guidata da forze occulte a falso miraggio, cammina ancora troppo inconsciamente sul terreno infido e malsicuro che conduce facilmente alla guerra.

E' una psicosi pericolosa che deve essere vinta; tutti dobbiamo renderci conto della necessità di formare nelle masse quella coscienza di fratellanza dei popoli e di orrore della guerra che darà maggior forza agli uomini di buona volontà che, con tanto ardore, ma in mezzo a tante difficoltà, combattono la battaglia per la salvezza dell'Europa in rovina.

Il Friuli è stato fra i primi popoli a comprendere l'importanza di questa svolta storica. Si contano a generazioni ormai le schiere di Friulani che hanno vissuto per lunghi anni, stagionalmente, in mezzo ad altra gente, portando alle più svariate attività il loro

ricercato, esemplare contributo per laboriosità, capacità e modestia. Vivendo in mezzo ad Austriaci, Tedeschi, Polacchi, Rumeni, Ungheresi, Francesi, Belgi e Russi, hanno appreso le loro usanze, le loro tradizioni e fatto conoscere le proprie.

E i figli si sono succeduti ai padri, e i nipoti ai figli in questa emigrazione temporanea che ha determinato tra uomini appartenenti a diversa razza, una certa fusione anche di spiriti. Non c'è paese in Friuli dove non ci siano anziani che ricordino, con vivezza di particolari, i periodi della loro fanciullezza e giovinezza, trascorsi lontani dalla loro terra, in una vita dura bensì, ma che consentiva la possibilità di un lavoro onesto e remunerativo.

Siffatti uomini non possono odiarsi e mettersi in guerra, se non costretti da un brutale dovere; ben altri sono i loro ideali: da per tutto c'è tanto bisogno di costruire e non di distruggere. Essi anelano al lavoro che purtroppo oggi è reso difficoltoso dalle barriere economiche che ogni Stato ha eretto sui confini.

E, nell'attesa che gli orizzonti si allarghino, Friulani e Carinziani, attratti da un reciproco sentimento di simpatia e di fratellanza, si accomunano in feste e cerimonie, ora di qua, ora al di là del confine e ogni anno si nota una tendenza ad allargare in campi diversi questi convegni. Segno questo di raggiunta maturità per i nuovi tempi che fa veramente onore ai due popoli, il cui esempio dovrebbe servire ai retrogradi e ai ritardatari.

I tempi sono mutati. Se una volta il Friuli era considerato la vigile sentinella ai confini della patria italiana, speriamo non sia lontano il giorno in cui il Friuli possa avere un più ambito onore: quello di essere considerato, per lo apporto dato alla realizzazione della nuova idea, parte viva di una patria più grande, sotto la cui protezione e guida tutti i popoli europei potranno finalmente operare in fraternità d'intenti.

G. D. P.

LETTERE ALLA DIREZIONE

A proposito di lettura del Santo Vangelo

Sig. Direttore,

ho letto sul «Messaggero Veneto» ciò che è accaduto nella chiesa di Merso di Sopra (S. Leonardo), durante la S. Messa delle 9 della prima Domenica di Avvento. La cronaca, veramente, è poco chiara, poiché non spiega per qual motivo i militari erano in chiesa indrappellati e comandati da un ufficiale. Comunque, la loro uscita di protesta dopo la lettura del brano evangelico nella parlata del luogo è difesa forse dall'ordine dell'ufficiale, non dalla concorde determinazione dei singoli militari; il fatto quindi si ridurrebbe all'intolleranza del comandante del drappello verso il linguaggio del paese, anche se usato dal parroco per rendere immediatamente comprensibile ai fedeli il testo del Vangelo. Se quell'ufficiale si fosse trovato ad ascoltare la Messa nella propria parrocchia, io ritengo che non solo non sarebbe uscito dopo aver ascoltato il Vangelo nel proprio linguaggio, ma non avrebbe certamente assistito con piacere all'uscita di un drappello di soldati comandati da un ufficiale che quel linguaggio non avesse capito (per essere americano o tedesco, per esempio).

Il «Messaggero» scrive della responsabilità di aver privato i militari di una parte della Messa: ma quella responsabilità mi pare sarebbe tutta dell'ufficiale che li ha fatti uscire, poiché la Messa — come tutte le Messe di questo mondo — era celebrata in latino, e il parroco dopo letto il Vangelo in latino non l'ha riletto nella parlata del paese per far uscire di chiesa i militari, che se non fossero usciti avrebbero udito la spiegazione del Vangelo in italiano.

Il «Messaggero» avrebbe trovato il modo di impedire l'uso del linguaggio locale anche nella lettura del Vangelo: dovrebbe bastare la presenza in chiesa di «nostri» soldati per indurre il sacerdote ad esprimersi in italiano. E'

proprio questa la politica che ha determinato la situazione che la «nostra» stampa lamenta: il «Messaggero» seguiti pure a seminar vento: il raccolto non mancherà.

Ma non creda di poter cambiare le carte in tavola, tentando di far passare per nazionale la sua azione nazionalizzatrice e per snazionalizzatrice l'opera del parroco! Quella gente è molto buona, ma proprio tre volte no. L'invito alla umiltà e alla mansuetudine poteva rivolgerlo a chi disturbò la Messa, non al prete che la celebrava per la pecorella che il Signore gli affidò.

Sul «Corriere della Sera» del 1. gennaio di quest'anno è un breve estratto del radiomessaggio pontificio ai cattolici dell'India. Vi si legge che «la Chiesa cattolica non domanda a nessuno di abbandonare i suoi usi e costumi nazionali... Essa non è legata ad alcuna cultura particolare. Si trova a suo agio presso tutti coloro che rispettano i comandamenti di Dio. Tutto ciò che è buono, semplice e umano, la Chiesa lo permette, lo fa progredire, lo nobilita e lo santifica». Il parroco di S. Leonardo dovrà dunque seguire le direttive del Papa o i consigli del «Messaggero» che sembra propendere per una chiesa nazionale?

E infine possiamo sperare in un'Europa unita finché seguiremo o lasceremo fare la politica del «Messaggero»? Quell'ufficiale che non riesce a sopportare una breve lettura in un linguaggio che non comprende, potrà trovarsi a suo agio domani nell'esercito integrato europeo?

Per mio conto, traggono questa conclusione: i signori del «Messaggero Veneto» vorrebbero dimostrarci che siccome in quel di S. Leonardo si legge il Vangelo nell'idioma usuale degli ascoltatori, la loro permanenza fra noi è necessaria per difendere l'italianità in pericolo nelle «italianissime» contrade del Nazione. Invece la loro azione ottiene proprio l'ef-

fetto contrario. Si vede inoltre che la loro aspirazione a una Federazione europea è pura ostentazione di comodo; in sostanza agiscono sempre in modo da ostacolarla. Se ne interessano per sabotarla, per impedire che altri se ne possano occupare in modo proficuo, perché sono al servizio dei nazionalismi.

Sono un europeista
(necessariamente autonomista)

Pe nestre cjar «Patrie dal Friul»

Letare 'e direzion

'O viôt, graziant Idii, che si secomenze a... vergognâsi di vergognâsi di sei furlans. Si sint di spes cjantis furlanis ancje tes manifestazions d'importanze; 'o vin une gramatiche furlane e ancje un sfuej scrit squasi di plante fûr par furlan. (E che Di' us al merit a coaltris de «Patrie» ch'o vês rote la glazze e ch'o lais indenante cence pore!). Ma no saressie ore di sinti ancje a preâ par furlan? Duc' si lu sa che il Signôr al capis ancje il furlan. Ma nol baste; jo 'o erôt che par furlan si preâ plui di cûr e cun plui devizion. Tant al è vèr che quan'che si à un disples e quan'che si cjatis tun pericol, si clame e s'invoche il Signôr te lenghe di disdivore... Jo no ai mai sintût nissun a gemi e suspirâ par talian o par latin... nancje i plevans, ch'è riodi.

Dulâ isal lât a finile chel librut di preieris furlanis ch'al jere stât stampât a Udin durant la uere? 'O vorès che j al domandas a chel sior Tite ch'al scrij sal so sfuej.

Che no stei a erodi ch'o ueli tirale a urtâ tun cantin che... mi capis; ma chel di sinti name ti lotis, contis e puiis e nancje une prejerute te nestre mari lenghe. mi par fin dal impossibil... Al parates squasi che no si res fede, nò, furlans.

Toni di Bete

La cronaca

non è uguale per tutti

Nel pomeriggio del due corr., erano due le cause per asservita diffamazione da trattate dinanzi al tribunale di Udine: una contro il «Messaggero Veneto» e l'altra promossa contro «Patrie dal Friul» da alcuni impiegati del soppresso ministero dell'Africa italiana.

Il «Gazzettino» del 3 corr., mentre ha diffusamente riferito sulla seconda — rinviata a nuovo ruolo — non ha neppure accennato alla prima, che è stata pure rinviata. Perché questa differenza di trattamento? In entrambi i casi si trattava di giornalisti, sia pure uno centralista e l'altro autonomista. Dov'è l'obiettività del cronista, dove lo spirito — diciamo — di categoria? Questo diffondersi intorno a una querela e tacerne una altra è conforme alle norme sull'e-

sercizio della professione di giornalista? Forse perché per il sig. Carlo Tigoli non è cosa nuova comparire in giudizio nella veste di direttore del «Messaggero», è giusto ignorarne le comparse? A noi sembra che questa circostanza dovrebbe essere invece un incentivo per darne obiettivamente notizia ai lettori. O tale comportamento del quotidiano lagunare sarebbe determinato dall'intento d'influire sui lettori in senso antifriulano? Non teme di scoprirsi un po' troppo?

Non attendiamo risposte da quei colleghi, e in merito alla loro cronaca ci limitiamo a precisare per i nostri lettori, che l'articolo che ha urtato i querelanti, è un riassunto di quello pubblicato da un periodico italiano (non aveva quindi preso lo spunto da altre note polemiche di alcuni settimanali); e a copiare da «Il Gazzettino» del 19 agosto 1953 quanto segue, per far vedere che l'accusa al cassiere dell'ex ministero A.I. è stata pubblicata proprio da quel giornale.

Era colpevole il cassiere dell'ammanco di 11 milioni

Roma, 18 agosto

L'anziano cassiere del Ministero dell'Africa italiana, Silvio Becherini, non è riuscito a copiare i documenti necessari alla sistemazione contabile dell'ammanco di cassa che un collega gli ha rilevato, per parecchi milioni, nelle registrazioni d'ufficio. I documenti avrebbero dovuto provare irrefutabilmente che soltanto di una distrazione, della mancata annotazione di alcune partite in uscita, si era trattato e quindi al massimo di una grave negligenza. Purtroppo, è difficile provare ciò che non esiste, e la situazione del Becherini, notissimo e finora inaspettato funzionario, minata dal

Un popul c'al dismentee la sò lenghe al è madûr pe sclavitât.

procedere dell'inchiesta, è crollata nel corso della notte, quando si è accertato, senza ombra di dubbio, che l'ammanco constatato era ed è effettivo e non soltanto apparente, e si trascina nelle documentazioni della cassa centrale del Ministero da ben otto anni.

Fu nel 1945, secondo quanto è emerso, che il Becherini, attratto dalla prospettiva di facili speculazioni commerciali, s'indusse a prelevare dai fondi affidatigli la somma di undici milioni di lire, giustificandola formalmente con alcune partite transitorie. Gli affari ebbero esito pessimo: e rimase per il cassiere l'onore di coprire il vuoto operato, impresa piuttosto difficile e che, in effetti non fu possibile compiere.

La scadenza fatale sarebbe venuta il giorno in cui il Becherini avrebbe lasciato il suo posto per le ferie o per la quiescenza: sia l'una che l'altra eventualità furono accuratamente evitate, con la rinuncia alle vacanze e la richiesta di proroga della pensione.

Tuttavia in questi giorni, alla scadenza del 70° anno, il collocamento in pensione è divenuto irrevocabile. Il funzionario incaricato di raccogliere il passaggio delle consegne, non ostante l'alta opinione personale che egli aveva da decenni del collega, notissimo a tutto il personale dell'ex Ministero dell'Africa italiana, non ha tardato ad accorgersi delle grosse irregolarità: per prudenza le ha vagliate, ma raggiunta la certezza è stato costretto a denunciare.

Il Becherini è stato denunciato ed associato a Regina Coeli.

Servizis di taule di porcelane tal plui grant
assortiment e ai miôr presis

“VITRUM”

DI M. MARTINI

(PLAZZE S. JACUN - UDIN)

Mobilifizi Torossi

Bore Baldissere, 13 - Tel. 61-31 - Udin

Fabbriche e mostre permanent

MARELLI

ERCOLE MARELLI & C. - S. P. A. - MILAN

Motôrs - Pompis - Ventilâtôrs - Trasformatôrs - Alternatôrs - Pizzulis machinis eletrichis

COSATTI & Dr. Inz. SALVO

UDIN - VIA CARDUCCI, 5 - TELEFON 71.03 - UDIN

SEZION AEROTECNICHE

Impianti di condizionament, ventilazion, riscaldament, essicazion e refrigerament

L'aghe dapît la Cleve

46 Conte di amor di D. Virgili

A' tornarin-jù pai trois cul cjâf bas, senniz di vai, cence pe-raude. Si fermarin sul ôr dal flum, a ejalâ cul voli suturno. — No! — dissal il plui zovin e il plui biel dal pais — No stin tornâ là di là mai plui. Culi 'o vin di fâ il pais gnûf, culi. Bongje i nestris mûarz e dongje il nestri flum ch'a nus an salvâr.

I vici si cjatârîn sot dal tei insomp dal cucl e lu clamârîn RIUNIS par ricuârdâ simpri il dolôr patît insieme e lis ejasis slambadis e il tôr inèit.

Dome il fi di Atile al fasê la sò ejase di là, par sè e par sò mari, a' masnavin forment jenfri di dôl clas, e po' a' faserin il mulin.

Di ca a' faserin la glesie gnove e plui tart la lobie dal cumôn, in Cente. La curtine pizzule 'e veve lis ejasis bassis atâr-atâr cu lis balconetis fereadis, e la canoniche scure e la ejanive di cumôn.

Intôr de glesie e de lobie 'e flurî la vite gnove, in non di Dîu e dal Patriarce: a un glon di cjampane d'invit si cjatavin sot dal tei dal segrât i «visins», e il «dean» al veve la vòs dai vons te sò vecje infimide. Il «bric» al scriveve cu la bergamine sui zenôl. E duc' a' contârîn la storie per seculoruns a dilunc...

Po', chêt altris, che and'jere di bielzà culi vignûz daûr dai patriarce vuell...

A' capitârîn come danâ e no faserin altri che dissipâ i vignûz su pai rones e i formenz jù pe plague. A Udin, a' contavin, andi vevin cjapâz quatri e ju scuartârîn e po' a' pi-cjarin i slambis su lis muris de citât; chêt altris a' tajârîn il cjâf a trente presonîrs furlans e parfin a vine' feminis cjapadis, che mai no si veve sintude une tâl cuietri dai presonîrs.

Ma i Furlans dûra alî: dissidûz a lassâsi ruinâ dute la Patrie pitost che piardi la libertât.

Ma a la fin a' comandârîn chêt altris, chêt i siors a' jerin d'acordo cun l'ôr imò di prime. I «visins» si cjatavin anjemò sot dal tei a un glon di cjampane: chel glon al jere come une angonie infimide, fra vivi e muri... Jù pal flum a' corevin lis zatis di lens tajâz a mont: i zatis cjargnêi ju compognavin dilunc dal flum. Ju puartavin vie, e la int pelagrose e rognose cul dazi sul pan, su vin, su la cjâr, e canui di campagne e tassîs su ogni fûc, su ogni foj, su ogni fulugn, in gjenar e bês; e i fapîels atôr a cjapâ-sù soldâz...

Altris e altris imò, di ogni hande...

A' cjatavin todeseant:

*Wir kamen vor Friaul
da hätt'a allesamt gross Maul!*

jù pal Cjamp dai Siet Mûarz, a Cividât.

E altris a' rivârîn-ca dal Tajament une sere di mai: a' sdrumârîn une ejase viere su la piazzade ad ôr dal sfueât par fâ la polente cul legnam e cul soleâr dal tet: il fûc al ardeva su la piazzade e dentri da l'aghe ferme e sui veris ticâr des ejasis imò in pis... Podopo duc' a' balârîn la carmagnole intôr di un rael ros cu la frisie di sù.

Al fo come «un grant aiar» di libertât... A faserin anje la Stradegnove di Gjarmanie, ma po' 'e vigni come «une gnôt improvisade», che parfin il soreli al vaive e lis feminis in golette nere di ogni di, e il cûr lontan, cul l'ôr ben in casarme militâr, o sot lis armis a muri.

E une di di lui cu lis bandieris, cjantant, i ultins di bieie vignude: bieî, cortosans, ordenâz: a' cjarinavin i fruz e lis feminis, a' cirivin di no disturbâ trop, a' volevin pajâ anje l'aghe ch'a bevevin, tan'che tai l'ôr pais soreglâz... I fradis...

E la int a' jerin lâz a spietâju cu lis massanghis! Come tal gno pais... Lis vevin platadis tal gatul... Devant dai talians al jere il vecjo Delsar...

IV.

L'ete inselliose

E alore 'e nês un'ete inselliose.

Prime, i vons, i bisavons, i strabasavons a' vevin la l'ôr piazzule vite siarade da lis monx e dal mâr cul cûr di fruz: a' nascevin, si maridavin, a' murivin tal lavôr, jenfri lis l'ôr fiestis seletis, tes l'ôr pizzulis ligriis e grane' dolôrs. E s'a lavin vie, fin sul mâr, ce a Vignesie ce a Triest, o plui in sù des monx — al jere di secui ch'a' batevin la strade di Gjarmanie — tal l'ôr parti al jere un sens di tornâ, un leamp di cûr ju tignive strenz al l'ôr mont ad indopli: l'amôr 'e tiare e a la int de l'ôr razze...

*'E je chi une letarine,
je rivade nê sul frese:
no si sa s'e ren d'Italie
o se rive dal Todes...*

(*'E va indenant*)

La riforma del Senato

L'abilità partenopea del senatore de Nicola è riuscita a risolvere un problema che, dice il "Corriere della Sera", poteva essere considerato non meno difficile della quadratura del circolo: quello cioè di aprire le porte del Senato a una categoria di membri non elettivi e, nel tempo stesso, mantenere alla composizione del senato una fisionomia politica corrispondente alle indicazioni elettorali.

La difficoltà è stata superata con il sacrificio della durata vitalizia dei membri non elettivi.

Il Senato integrerà il consenso con un terzo di membri chiamati per cooptazione e successiva conferma del Capo dello Stato, ma questi membri resteranno in carica limitatamente alla durata della legislatura senatoria. Così, di volta in volta, la distribuzione dei seggi sarà fatta tra i diversi gruppi, proporzionalmente alla consistenza numerica di ogni gruppo, e resterà inalterato il rapporto delle forze politiche via via espresso dalla consultazione elettorale. La soluzione è soddisfacente dati i limiti che la situazione imponeva alla riforma.

Centosedici nuovi senatori

Avremo così un turno di rotazione di senatori, un turno che abilmente manovrato dal governo terrà a bada non solo i politici trombati nelle lotte elettorali, ma

Le nestre int 'e a il cûr masse dolz e chêt altris al profitin. Furlans, bisugne mudâ sunade, par no sei dal gjat.

anche i professionisti della chiacchiera e le pseudo-personalità specializzate nel servire e nell'obbedire le cricche ed i monopoli.

Grande pace l'Italia per queste trovate, che finiscono sempre per peggiorare la situazione politica e impedire l'attuazione della democrazia; ma ciò serve magnificamente ai cacciatori subacquei che sanno come e dove debbono fiocinare i loro pesci.

Oltre mezzo miliardo di spesa

La cosiddetta pubblica opinione creata e manipolata dalla stampa gialla, priva di autocritica, carica di emotività, è posta nella migliore condizione, per confondere le idee della gente onesta e seria, con digressioni ideologiche al servizio di interessi ed essa nefasti.

E come il solito sarà il contribuente che dovrà provvedere per la "manutenzione" dei nuovi senatori; si avrà così una spesa di oltre mezzo miliardo per nuovi stipendi e indennità e qualche chilometro in più di discorsi che i nuovi padri coarctati regaleranno alla cronaca politica in cambio di quel denaro.

La legge sui passaporti

E' attesa, a breve scadenza, la discussione al Senato del progetto di legge sui passaporti che prevede tra l'altro il prolungamento della validità del documento a cinque anni e la concessione gratuita a varie categorie di cittadini.

Tra queste non è stata compresa quella degli abitanti della zona di frontiera per la quale più che per ogni altra il passaporto rappresenta una necessità di famiglia, di lavoro e di commercio, soprattutto per il fatto che le tessere di frontiera concesse non servono.

MARIE DEL FABRO
Diretôr responsabil

Reg. Trib. Civ. di Udin n. 20, 1-2-49

Tipografie Artis Grafichis Furlanis

date le loro caratteristiche, che a coprire una minima percentuale del fabbisogno.

Vi sono infatti famiglie che hanno parenti al di là della frontiera e con le nuove idee federaliste e la progressiva riduzione delle barriere doganali dovrebbe essere consentito a tutti di possedere un documento di espatrio. Non mancherebbe così di formarsi di nuovo quella corrente di emigrazione stagionale, che in passato aiutava non poco la nostra economia.

Si tratta essenzialmente di una questione di giustizia sociale. Oggi soltanto il cittadino benestante può permettersi il lusso del

passaporto per sé e per la famiglia, mentre le classi meno abbienti, tra le quali si può comprendere il 95 per cento della popolazione, non sono in grado di visitare i propri parenti né di cercarsi occupazione oltre frontiera.

Confidiamo che il Parlamento vorrà venire incontro a questa necessità della nostra popolazione.

Mobii artistics in ogn stil
Galantaris artistichis di regalâ

IRENEO DEL FABRO

UDIN

Borc di Giemont, 68 - Tel. 33-58

ALDO CONTI

UDINE - Via Prefettura, 5
Telefono n. 65-81

RIPRODUZIONE DISEGNI IN TUTTI I SISTEMI
FORNITURE COMPLETE PER STUDI TECNICI

D' G. B. Angeli

Studi professionâl tecnic-agrari

VIA MANIN, 14 (PRIN PLAN) - TEL. 27-62 - UDIN

Stimis, consulenz e arbitraz agraris - Direzion e ministrazion di
aziendis agraris - Pratichis completis par otègni contributions statals

TREVISAN

MACHINIS PAR SCRIVI E PAR CALCULA'
ACCESSORIS - RIPARAZIONS

Contrade di S. Francesc d'Assisi 1a - UDIN - Tel. 26-04

CALZOLERIA LOMBARDA

Via P. Canciani 4 - Udin

Scarpis par umign e feminis
grant assortiment

Robe buine: presit bon.



Cafè brustulât

Borc de Pueste

UDIN

Contrade de Pueste (Via Vittorio Veneto) - UDIN

CERERIE ARZIVESCOVIL UDINESE

Stradâl di S. Denê 11 - Telefono 35-08 - UDIN

Par cumudît dai predîs, la Cererie 'e à un dipuesit li de

Librarie di Zorzi in borc de Prefeture - Udin

CERERIA ARZIVESCOVILE UDINESE - Via S. Daniele 11 - UDINE

DISTILARIE Canciani e Cremese
di P. VITTORI & FIIS - GURIZZE

Licôrs di lusso - specialitâz

CIOCCOLATT'OVO E AMARO BIANCO